

# Гарантийный талон

БЫТОВЫЕ СМЕСИТЕЛИ ДЛЯ ВАННЫХ КОМНАТ  
И ДУШЕВОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

---

**cersanit**

<b>НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ</b> Product name / Bui`ymnyn` atay`y / Мәмұлатин adı / Махсулотнинг номи / ნაწარმის დასახელება / Արտադրանքի անվանումը / Номгүй маснугот / Бүйөмдүн аталышы / Эдлэлийн нэр / Önümiiñ ady / Nazwa wyrobu	
<b>ДАТА ПРОДАЖИ</b> On-sale date / Satylым ku`ni / Satış tarixi / Сотув санасы / გაყიდვის თარიღი / Җаңашарыň тарыфы / Санал фурӯш / Satuu күнү / Худалдан он, сар, өдөр / Satylan senesi / Data sprzedazy	<b>НОМЕР ДОКУМЕНТА, ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ПОКУПКУ</b> Purchase certificate No. Satış aly`dy rastai`tyn qujattyn` no` miri Satıştı taşdıq edan sənədlin nömrəsi Харидни тасдиқловичи хужжатнинг рақами юсулзоз дамаскасы бүрдбекеңде ғоју жөбөйөлөв Җаңашарыň һаштапшылыштың шифрлешүүлгөөнүү Рақами хүччати тасдиқкунандай харид Сатып алууну күбелендүрүчүү документтин номери Худалдан авсныг тодорхойлоо баримт бичгийн дугаар Satyn alynmagy tassyklaýan resminamanyň belgisi Numer dokumentu zakupu
<b>ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ</b> Customer's signature / Satyp aly`s `ymnyn` qoly / Alicinin imzası / Харидорнинг имзоси / Дыюдзеллөөсүн бөлмөтөрө / Чынрүйн սиптишпептірлөөн Имзо харидор / Сатып алуучунун колу / Худалдан авагчийн гарын үсэг / Alyjyupyn goly / Podpis nabuwcy	<b>ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА</b> Store house's signature & seal / Du' kennin` qoly ja`ne mo`ni / Mağazanın imzası va möhrü / Dўйконнинг имзоси ва мухри / Мәрзиеңдөөлөөлөрдөң өзүүлдөрүүлүү Чынрүйн үйнүүлүш / Ышының үйнүүлүш / Имзо ва мухри магоза / Дүкендин колу жана мөөрү / Дэлгүүрийн тамга, гарын үсэг / Dükanyň goly we möhürü / Podpis i stempel sklepu

<b>RU</b>	Русский.....	4
<b>EN</b>	English.....	5
<b>PL</b>	Polish.....	6
<b>KK</b>	Qazaqsha.....	7
<b>HY</b>	Հայերեն.....	8
<b>KY</b>	Кыргызча.....	9
<b>MN</b>	Монголхэлээр.....	10
<b>UZ</b>	O'zbekcha.....	11
<b>AZ</b>	Azeri.....	12
<b>TG</b>	Тоҷикӣ.....	13
<b>TK</b>	Түркмен дили.....	15
<b>KA</b>	რუსული.....	16

## **Бытовые смесители для ванных комнат и душевое оборудование.**

Гарантию предоставляет ООО «Церсанит Трейд»: 125124, г. Москва, ул. Правды, д. 26, эт. 7, пом. XXV, ком. 13И.

### **1. Срок гарантии**

1. Гарантийный срок начинает исчисляться с даты покупки изделия. Дата покупки изделия подтверждается товарным или кассовым чеком либо заполненным гарантинным талоном. Срок гарантии на изделия устанавливается следующий:

- 1.1. 12 лет на бытовые смесители Cersanit.
- 1.2. 5 лет на внутренние элементы: картридж, кран-буkses, дивертор (переключение душ/излив), резиновые уплотнители в неподвижных соединениях, эксцентрики.
- 1.3. 2 года на гибкую подводку, душевое оборудование (леїка, шланг, держатель леїка, стойка), сливную арматуру и дополнительный излив.
- 1.4. 3 года на терmostатический душевой смеситель.
- 1.5. При применении изделий в общественных или промышленных местах гарантинный срок составляет 1 год.

### **2. Условия гарантии:**

2.1. Покупатель обязан ознакомиться и соблюдать условия гарантии, инструкции по установке, а также правила эксплуатации, указанные в пункте 4 данного руководства.

2.2. Гарантинное обслуживание осуществляется только при наличии заполненного гарантинного талона или документа, подтверждающего дату и факт совершения покупки (например, товарным или кассовым чеком). Гарантия распространяется только на заводские дефекты (недостатки) Изделия.

2.3. Производитель не несет ответственности за повреждения и дефекты изделий, устанавливаемых дополнительно к приобретенному товару, которые не были изготовлены Производителем и не входят в комплект поставки.

2.4. Перед осуществлением монтажа необходимо внимательно проверить Изделие на предмет отсутствия дефектов и комплектацию. Установка и дальнейшая эксплуатация Изделия с выявленными недостатками не допускается.

2.5. До монтажа Продукт необходимо проверить. В случае обнаружения возможных дефектов, его нельзя устанавливать, а о дефектах следует заявить в соответствии с порядком рассмотрения рекламаций.

2.6. Гарантия не распространяется на продукты, которые были повреждены в следствие:

- Некорректной установки Изделия или установки, противоречащей руководству по монтажу и эксплуатации;

- Подключения к водопроводной сети, не соответствующей действующим нормам;

- Повреждение Продукта в результате неправильного хранения, транспортировки или технического обслуживания с применением едких или абразивных веществ;

- Механических, физических, химических повреждений, вызванных обстоятельствами непреодолимой силы;

- Повреждения в результате образования солевых отложений и попадания внутрь инородных предметов;

- Использования неоригинальных запасных частей;

- Влияния отрицательных температур на изделие;

- Вины третьих лиц.

### **3. Порядок рассмотрения рекламаций (претензий):**

3.1. Претензии по качеству Изделия и его комплектующих принимаются на протяжении всего гарантинного срока.

3.2. Претензии по качеству изделия принимаются:

- по месту приобретения Изделия;
- на сайте [www.cersanit.ru](http://www.cersanit.ru) в разделе «Сервис и гарантия» заполнить Форму претензии;
- по адресу электронной почты [complaint@cersanit.ru](mailto:complaint@cersanit.ru);
- по телефону +7 (800) 333-98-20.

3.3. Потребитель вправе предъявить требования к Производителю в отношении дефектов (недостатков Изделия), если они обнаружены в течение гарантинного срока.

3.4. Все претензии в отношении недостатков Изделия рассматриваются при наличии прилагаемых к претензии следующих документов:

- документы, подтверждающие покупку изделия (товарный/кассовый чек или заполненный гарантинный талон);
- фото/видео материалы.

3.5. Срок рассмотрения претензий покупателя устанавливается документом, подтверждающим факт купли-продажи, либо законодательством страны приобретения товара.

3.6. Предельный срок устранения недостатков товара, обнаруженных в период действия гарантии, определяется в соответствии с законодательством страны приобретения товара.

3.7. Срок действия гарантии на изделие продлевается на период, прошедший между днем подачи рекламации и днем устранения недостатка Изделия.

3.8. Производитель не компенсирует потребителю затраты, которые он произвел для устранения недостатков (дефектов) Изделия с привлечением третьих лиц. Подобные компенсации в исключительных случаях могут быть согласованы производителем при наличии документально подтвержденных затрат.

3.9. Изделие, относительно которого была подана рекламация, должно соответствовать основным нормам гигиены (должно быть чистым).

### **4. Обязательные правила эксплуатации:**

4.1. Продукт необходимо установить согласно прилагаемой инструкции по установке.

4.2. Рекомендуемое давление воды в водопроводной системе: 0,1 – 0,5 МПа.

4.3. Рекомендуемая температура горячей воды: макс. 65°C.

4.4. В случае замены дефектных частей, требуется применение оригинальных частей Производителя.

4.5. Корректность работы Изделия в значительной степени зависит от качества воды – ее жесткости, насыщенности кальцием и содержания примесей, таких как песок, накипь в колбе или водонагревателе и т. д. Наличие фильтра очистки в системе подачи воды позволит уменьшить риск засорения смесителя и уменьшить частоту регулярного технического обслуживания.

4.6. Продукт не следует мыть чистящими средствами, содержащими аммиак, кислоту, хлор, спирт и любые другие едкие вещества, а также острыми предметами и абразивными веществами. Поверхность Изделия должна быть очищена водой с мылом, затем высушена и отполирована мягкой тканью.

### **5. Примечания:**

5.1. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает иные права потребителя, предусмотренные действующим законодательством РФ о защите прав потребителей.

5.2. Производитель не несет ответственность за

любой ущерб, возникший в результате установки и эксплуатации, не соответствующей требованиям руководства.

5.3. Гарантия действует на территории страны приобретения с даты покупки Изделия.

5.4. В случае возникновения разнотечений или каких-либо несогласий в смысловом содержании настоящего гарантийного талона, на территории Казахстана, Азербайджана, Узбекистана, Грузии, Армении, Таджикистана, Киргизстана, Туркменистана преимуществом обладает текст гарантийного талона, составленный на русском языке.

6. Поставщик и лицо, принимающее претензии на территории РФ: ООО «Церсанит Трейд»: 125124, г. Москва, ул. Правды, д. 26, эт. 7, пом. XXV, ком. 13И.

7. Инструкция по установке и эксплуатации находится в комплекте поставки.

## Domestic mixer taps for bathrooms and shower equipment.

This warranty is provided by Cersanit Trade LLC (room 13И, premises XXV, 7th floor, house 26, Pravdy str., 125124 Moscow).

### 1. Warranty Period

1. The warranty period begins from the date of the product being purchased. The date of the product being purchased is approved with the sales slip or cashier's receipt or fulfilled warranty certificate.

The following warranty period is set for the products:

1.1. 12 years for Cersanit domestic mixer taps;

1.2. 5 years for internals (cartridge, faucet stems, diverters (switching from shower to spout), form rubber for fixed connections and eccentric workpieces);

1.3. 2 years for flexible connections, shower equipment (showerhead, hose tube, showerhead holder and stand), drain fittings and additional spout;

1.4. 3 years for thermostatic shower mixer tap.

1.5. If the products are used at public or industrial places the warranty period is 1 year.

### 2. Warranty Conditions

2.1. The Buyer shall study and comply with the warranty conditions, installation manual and operation rules mentioned in p. 4 of this manual.

2.2. The warranty maintenance is performed only upon provision of the fulfilled warranty certificate or document approving the date and fact of the purchase (for instance, with the sales slip or cashier's receipt). The Warranty covers only the manufacturing defects of the Product.

2.3. The Manufacturer shall not be liable for damages and defects of the products installed in addition to the manufactured goods which were not produced by the Manufacturer and are not supplied.

2.4. Before the installation the Product should be thoroughly examined against the absence of defects and complete set. The installation and further operation of the Product with revealed defects is unacceptable.

2.5. The Product should be checked before the installation. In case of revealing possible defects it should not be installed; the defects should be reported in accordance with claim consideration procedure.

2.6. The Warranty does not cover the goods which were damages as a result of:

- Incorrect installation of the Product or installation contradicting with the installation and operation manual;

- Connection to the water supply system not meeting the current regulations;
- Damage of the Product as a result of incorrect storage, transportation or technical maintenance using caustic or abrasive substances;
- Mechanical, physical and chemical damages caused by force majeure;

- Damage as a result of salt deposits formation and foreign objects getting in;
- Using unoriginal spare parts;
- Influence of negative temperatures over the product;
- Actions of third persons.

### 3. Claim Consideration Procedure

3.1. The claims regarding the quality of the Product and its components are accepted during the whole warranty period.

3.2. The claims regarding the product quality are accepted:

- at the place of the Product being purchased;
- at the web site [www.cersanit.ru](http://www.cersanit.ru) (fulfill the Claim Form in the Service and Warranty part);
- via e-mail [complaint@cersanit.ru](mailto:complaint@cersanit.ru);
- via telephone +7 (800) 333-98-20.

3.3. The Customer may bring claims against the Manufacturers regarding the defects (faults of the Product) if they were found within the warranty term.

3.4. All the claims regarding the defects of the Product shall be considered upon availability of the following documents enclosed to them:

- documents approving the purchase of the product (sales slip/cashier's receipt or fulfilled warranty certificate);
- photo/video materials.

3.5. The term of consideration of the claims from the buyers is determined by the document approving the purchase and sale or the laws of the country where the Product was purchased.

3.6. The deadline of removing the defects of the Product revealed during the warranty period is determined in accordance with the laws of the country where the Product was purchased.

3.7. The warranty period for the product shall be prolonged by the period which passed from the moment of the claim being submitted and the moment of the Product's defect being removed.

3.8. The Manufacturer shall not reimburse the expenses caused by removing the defects (faults) of the Product with the involvement of third persons to the Customer. Such reimbursements may be coordinated by the Manufacturer in exceptional cases upon the availability of the documentarily approved expenses.

3.9. The Product regarding which the claim was submitted should meet the basic hygiene norms (should be clean).

### 4. Obligatory Operation Rules

4.1. The Product should be installed according to the enclosed installation manual.

4.2. The recommended water pressure in the water supply system is 0.1-0.5 MPa.

4.3. The recommended temperature of hot water is 65°C at most.

4.4. In case of replacing defective parts the original spare parts from the Manufacturer should be used.

4.5. The correct operation of the Product greatly depends on the water quality: its hardness, calcium saturation and content of admixtures (such as sand, boiling stone in the boiler or water heater, etc.). The presence of the clarifying filter in the water supply system will allow reducing the risk of tap stoppage and reduce the frequency of regular technical maintenance.

4.6. The Product should not be washed with cleaning

EN

items containing ammonia, acid, chlorine, alcohol and any other caustic chemicals, as well as with sharp items or abrasives materials. The surface of the Product should be cleaned with water with soap, then dried and polished with soft cloth.

#### 5. Notes

5.1. The Warranty does not exclude, limit or suspend other rights of the customers considered by the current laws of the Russian Federation on the customer right protection.

5.2. The Manufacturer shall not be liable for any damage caused by installation and operation not meeting the requirements of the administration.

5.3. The Warranty becomes valid within the territory of the country of purchase from the moment of the Product being bought.

5.4. In case of divergence in interpretation or any inconsistencies of the substantial content of this Warranty Certificate, the Russian text of the Warranty Certificate shall prevail within the territory of Kazakhstan, Azerbaijan, Uzbekistan, Georgia, Armenia, Tajikistan, Kyrgyzstan and Turkmenistan.

6. The Supplier and the person accepting claims within the territory of the Russian Federation: Cersanit Trade LLC (room 13M, premises XXV, 7th floor, house 26, Prawdy str., 125124 Moscow).

7. The installation and operation manual is supplied.

PL

## Baterie łazienkowe do użytku domowego i sprzęt prysznicowy.

Gwarancji udziela firma Cersanit Trade Sp. z o.o.: 125124, Moskwa, ul. Prawdy, nr 26, piętro 7, lok. XXV, pokój 131.

#### 1. Okres gwarancji

1. Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu. Data zakupu produktu jest potwierdzona dowodem zakupu w postaci dowodu sprzedaży lub paragonu fiskalnego albo wypełnioną kartą gwarancyjną. Gwarancja na zakupione produkty obowiązuje przez okres:

1.1. 12 lat - na baterie do użytku domowego Cersanit.  
1.2. 5 lat - na elementy wewnętrzne: głowice, głowice do zaworu, przełącznik strumienia (prysznic/wylewka), uszczelki gumowe w połączeniach stałych, mimośrodły.  
1.3. 2 lata - na przyłącza elastyczne do wody, sprzęt prysznicowy (słuchawka, wąż, uchwyty na słuchawkę prysznicową, drążek), armaturę spustową i dodatkową wylewkę.

1.4. 3 lata - na baterię prysznicową termostatyczną.

1.5. W przypadku stosowania wyrobów w miejscach użyteczności publicznej lub warunkach przemysłowych okres gwarancji wynosi 1 rok.

#### 2. Warunki gwarancji:

2.1. Nabywca zobowiązany jest do zapoznania się i przestrzegania warunków gwarancji, instrukcji montażu oraz zasad eksploatacji określonych w punkcie 4 niniejszej instrukcji.

2.2. Obsługa gwarancyjna odbywa się wyłącznie w przypadku posiadania wypełnionej karty gwarancyjnej lub dokumentu potwierdzającego datę i fakt dokonania zakupu (na przykład w postaci dowodu sprzedaży lub paragonu fiskalnego). Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady fabryczne (usterki) Produktu.

2.3. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia i wady produktów zamontowanych dodatkowo do zakupionego produktu, które nie zostały wyprodukowane przez Producenta i nie wchodzą w skład dostarczonego zestawu.

2.4. Przed przystąpieniem do montażu należy

dokładnie sprawdzić Produkt pod kątem braku wad oraz czy zawiera wszystkie elementy wyposażenia. Montaż i dalsza eksploatacja Produktu ze zidentyfikowanymi wadami jest niedozwolona.

2.5. Przed montażem należy sprawdzić Produkt. W przypadku stwierdzenia ewentualnych wad nie wolno go instalować, a wady należy zgłaszać zgodnie z procedurą rozpatrzenia reklamacji.

2.6. Gwarancja nie są objęty produkty, które zostały uszkodzone w wyniku:

- Nieprawidłowego montażu Produktu lub montażu niezgodnego z instrukcją montażu i obsługi;
- Połączenia z siecią wodociągową niezgodną z obowiązującymi przepisami;
- Uszkodzenia Produktu w wyniku niewłaściwego przechowywania, magazynowania, transportu lub konserwacji przy użyciu substancji żarzących bądź ściernych;
- Mechanicznych, fizycznych, chemicznych uszkodzeń spowodowanych wystąpieniem okoliczności siły wyższej;
- Uszkodzenia w wyniku tworzenia się osadów soli i dostania się do wnętrza ciała obcego;
- Wykorzystania nieoryginalnych części zamiennych;
- Wpływ ujemnych temperatur na Produkt;
- Winy osób trzecich.

#### 3. Procedura rozpatrywania reklamacji (roszczeń):

3.1. Zgłoszenia reklamacyjne dotyczące jakości Produktu i jego komponentów są przyjmowane przez cały okres gwarancji.

3.2. Reklamacje i roszczenia dotyczące jakości produktu są przyjmowane:

- w miejscu zakupu Produktu;
- na stronie internetowej [www.cersanit.ru](http://www.cersanit.ru) w sekcji „Serwis i gwarancja” – należy wypełnić formularz reklamacyjny;

- pod adres [complaint@cersanit.ru](mailto:complaint@cersanit.ru);
- telefonicznie +7 (800) 333-98-20.

3.3. Konsument ma prawo do zgłoszenia roszczeń wobec producenta w zakresie wad (usterek Produktu), jeśli zostaną one wykryte w okresie gwarancyjnym.

3.4. Wszelkie reklamacje dotyczące usterek Produktu są rozpatrywane w obecności następujących dokumentów dołączonych do zgłoszenia reklamacyjnego:

- dokumenty potwierdzające zakup produktu (dowód sprzedaży lub paragon fiskalny albo wypełniona karta gwarancyjna);
- zdjęcie/nagrania wideo.

3.5. Termin rozpatrywania roszczeń złożonych przez nabywcę jest określony w dokumentie potwierdzającym fakt zakupu/sprzedaży lub ustaloną w obowiązujących przepisach prawa kraju, w którym został zakupiony towar.

3.6. Maksymalny termin usunięcia wad produktu wykrytych w okresie obowiązywania gwarancji określa się zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym został zakupiony towar.

3.7. Okres obowiązywania gwarancji na produkt jest przedłużany o okres między dniem złożenia reklamacji a dniem usunięcia wady Produktu.

3.8. Producent nie zwraca konsumentowi kosztów poniesionych w celu usunięcia wad (usterek) Produktu z udziałem osób trzecich. Takie odszkodowanie w wyjątkowych przypadkach mogą być uzgodnione przez producenta, jeśli koszty zostały udokumentowane.

3.9. Produkt, w stosunku do którego została złożona reklamacja, powinien spełniać podstawowe normy higieny (powinieneć być czysty).

#### 4. Obowiązkowe zasady użytkowania:

4.1. Produkt musi być zainstalowany zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

4.2. Zalecane ciśnienie wody w instalacji

wodociągowej: 0,1 – 0,5 MPa.

4.3. Zalecana temperatura ciepłej wody: maks. 65°C.

4.4. W przypadku wymiany wadliwych części wymagane jest zastosowanie oryginalnych części Producenta.

4.5. Prawidłowe działanie Produktu zależy w dużym stopniu od jakości wody – jej twardości, nasycenia wapniem i zawartości zanieczyszczeń, takich jak piasek, kamień w kotle lub podgrzewaczu wody itp. Obecność filtra wstępnego oczyszczania w systemie zaopatrzenia w wodę zmniejszy ryzyko zatkania baterii i zmniejszy częstotliwość regularnej konserwacji

4.6. Produktu nie należy myć środkami czyszczącymi zawierającymi amoniak, kwas, chlor, alkohol i którejkolwiek inne substancje żrące, a także ostreimi przedmiotami i materiałami ściernymi. Powierzchnię Produktu należy czyścić wodą z mydłem, a następnie wysuszyć i wypolerować miękką ścieżeczką.

#### 5. Uwagi:

5.1. Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza innych praw konsumenta przewidzianych przez obowiązujące prawo Federacji Rosyjskiej o ochronie praw konsumentów.

5.2. Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody powstałe w wyniku montażu i eksplotacji niezgodnej z wymogami instrukcji.

5.3. Gwarancja obowiązuje na terenie kraju, w którym został zakupiony towar, od daty zakupu Produktu.

5.4. W przypadku wystąpienia rozbieżności interpretacyjnych lub sprzeczności w treści niniejszej karty gwarancyjnej dotyczących sensu postanowień, na terytorium Kazachstanu, Azerbejdżanu, Uzbekistanu, Gruzji, Armenii, Tadżykistanu, Kirgistanu, Turkmenistanu rozstrzygające znaczenie ma tekst karty gwarancyjnej sporządzony w języku rosyjskim.

6. Dostawca i osoba przyjmująca reklamacje na terytorium Federacji Rosyjskiej: Cersanit Trade Sp. z o.o.: 125124, Moskwa, ul. Prawdy, nr 26, piętro 7, lok. XXV, pokój 131.

7. Instrukcja montażu i obsługi jest dołączona do kompletu.

## Vanna bólmeleri úshin turmystyq aralastyrýshtar jáne dýsh jabdygy.

Kepildiki «Tsersanit Treid» JShQ beredi:

125124, Máskeý q., Pravda k-si, 26 ú, 7 qab., XXV ú-jai, 131 bólм.

### 1. Kepildik merzimi

1. Kepildiki merzim buymydy satyp alǵan kúnnen bastap esepteledi. Buymydy satyp alý kúni taýarlyq nemesi kassalyq chekpen nemesi toltyrylgan kepildik talonymen rastalady. Büymdarǵa kepildik merzimi keleside ornatylady:

1.1. Cersanit turmystyq aralastyrýshтарna 12 jyl.

1.2. Ishki elementterge 5 jyl: kartridj, kran-bykstar, divisor (dýsh/agýzy aýystyr), qozǵalmaityn jaǵamaldaǵry rezlinke nyǵydzaglır, ekstsentrikter.

1.3. Ilgish jetkizýge, dýsh jabdygyna (quıýsh, qubyrshek, quıýsh ustaǵyshy, baǵana), aǵyzatın armatırágá jáne qosymsha aǵyzbaǵa 2 jyl.

1.4. Termostatikalqy dýsh aralastyrýshyna 3 jyl.

1.5. Büymdarǵa qoǵamdyq nemesi ónerkasiptik oryhanda qoldaǵan kezde kepildi merzim 1 jyldy kurardy.

### 2. Kepildik sharttry:

2.1 Satyp alýshy kepildik sharttrymen, ornatý boynsha nusqałyqtarmen, sondaı-aq osy nusqaýdyň 4 tarmaǵynda kórselitgen eksplýatatsıa erejelerimen tansyý jáne oryndáyǵa mindetti.

2.2 Kepildi qyzmet kepildik talony nemese kórsety

satyp alý kúni men jaǵdayn rastaityn toltyrylgan qujat (mysaly taýarlyq nemesi kassalyq chek) bolǵan kezde jána júzege asyrlady. Kepildik Büymnyň tek qana zaýtytyq aqaýlaryna (kemshilikterine) jána goldanylady.

2.3 Ondiryshi satyp alyngan taýarǵa qosymsha ornatylatyı. Öndirýshimen daiyndalmaǵan jáne jetkizý jiyntygyна kirmetin buymardaryň zaqymdalýlary men aqaýlaryna jaýapkershilik tanytpайды.

2.4 Montajdy júzege asyrydan buryn Büymydy aqaýlaryň bolmayna jáne jiyntyqtylanýnya muqıat teksery qajet. Anyqtalǵan kemshilikteriñ Büymydy ornatý jáne ary qaraı eksplýatatsıalaýga ruqsat etilmeidi.

2.5 Montajda dein Ónimdi tekserý qajet. Múmkın aqaýlardy anytaǵan jaǵdaida, ony ornatýgá bolmaidy, aqaýlar týraly shaǵym-talaptardy qarastyry tártibine saíkes málimeyde kerek.

### 2.6 Kepildik:

- Buymydy qate ornatý nemesi montaj jáne eksplýatatsıa boynsha nusqaýǵa qarama-qaschy keletin ornatý;

- Qoldanystaǵy normalarga sáikes kelmeitin sýqubyr jelisine qosy;

- Qate saqtaý, tasymaldaý nemese kúidirgi nemese túrpı zattardy qoldanyp tehnikalıq qyzmet kórsety nátjesinde Onimniň zaqymdalýy;

- Eñerilmelin kúsh jaǵdailarynan týndaityn mehanikalıq, fizikalıq, himialıq zaqymdalýlary;

- Tuž shögindileriniň tuzılıý jáne ishine bogde zattardýn túsý nátjesinde zaqymdalýlar;

- Büymyda jaǵymysız temperatýralardyrı áseri;

- Üshinshi tulǵalardyrı kinálaysy saldarynan zaqymdalǵan ónimderge tanyldaıdy.

3. Shaǵym-talaptardy (shaǵymdary) qarastyry tártibi

3.1. Büymnyň jáne onýy quramastaryny sapasy boynsha shaǵymdar barlyq kepildi merzim barysynda qabyldanady.

3.2. Büym sapasy boynsha shaǵymdar qabyldanady:

• Büymydy satyp alǵan oryn boynsha;

• www.cersanit.ru saýtynda «Qyzmet kórsetý jáne kepildi» bólümünde shaǵym Formasyн toltyry;

• complaint@cersanit.ru elektronды poshta meken-jayı boynsha;

• +7 (800) 333-98-20 telefony boynsha.

3.3. Eger aqaýlar (Büymnyň kepshilikteri) kepildi merzim barysynda anytaǵsala, Tutyńshy olárǵa qatysty Öndiryshige talap qoýra quqylı.

3.4. Büymnyň kemshilikterine qatysty barlyq shaǵymdar shaǵymqá qosa tırkeletin kelesi qujattar bolǵan kezde qarastyrylady:

• buymydy satyp alýdy rastaityn qujattar (taýarlyq/ kassalyq chek nemese toltyrylgan kepildik talony);

• foto/beine materialardar.

3.5. Satyp alýshynıň shaǵymdaryn qarastyry merzimi satyp alýt-satyp jaǵdaili rastaityn qujatpen nemese taýardy satyp alǵan eldiň zaínamasyny ornatylady.

3.6. Kepildiktiń jaramdylyq kezérinde anyqtalǵan taýardy kemshilikin joýdýn shekti merzimi taýardy satyp alý eliniň zaínamasyna sáikes anyqtalady.

3.7. Büymgä kepildiktiń jaramdylyq merzimi shaǵym-talaptardy bergen kún men Büymnyň kemshilikin joý kúniňin arasynda ótken kezége üzärtalary.

3.8. Öndiryshi tutyńshyǵa Büymnyň kemshilikterin (aqaýlaryn) joý úshinshi tulǵalardyrı qatystyryp shýǵarşan shýǵynım ótemeidi. Osyndai ótemaçylar airyqsha jaǵdailarda qujatpen rastalǵan shýǵyndar bolǵan kezde öndiryshimen keliſiliý mümkin.

3.9. Shaǵym-talap berilgen Büym gigienenýy negizgi talaptaryna sáikes kelyi kerek (taza bolýk kerek).

4. Mindetti eksplýatatsıa erejeleri:

4.1 Onimdi qosa beriletin ornatý boynsha

KK

nusqaýlyqqa sáíkes ornatý kerek.

4.2 Sýqubyry júiesindegi usynylatyn qysym: 0,1 – 0,5 MPa.

4.3 Ystyq sýdyň usynylatyn temperatýrasy: maks.

65°C.

4.4 Aqaýly bolshekterdi almastyrǵan jaǵdaǵa Óndirýshiniń túpnusqa bolshekterin qoldaný talap etiledi.

4.5 Buiym jumysynyň durystylyǵy sýdyň sapasyna aitarlyqtai daǵrejede tâyeldi bolady - onýň qattyllyǵyna, kaltsimen qanqyǵyna jáne qum, qazandyqtagy menesé sý qazydrygýshartyndaǵy caq jáne t.s.s. siaqtylardyń mólsherı. Sýdy berý jüesinde tazalaý szúgsiniň bolýy aralastyrygýshyń qoqystalý qaterin tómendetýge jáne aralastyrygýshyń qyzmet kórsetyl jiiligin tómendetýge mümkindik beredi.

4.6 Onimdi quramynda ammiak, qysqyl, hlor, spirit jáne kez kelgen başqa küdirdi zattary bar tazałagyş quraldarmen, sondai-aq üshír zattarmen jáne túripi zattarmen tazałamaya kerek. Büymyný beti sabyny bar sýmen tazałanyp, odan keptirilip jáne jumsaq matamen ýlytyratylyk kerek.

## 5. Eskertyler:

5.2 Óndiryshı nusqaýdyń talaptaryna sáikes kelmeitin ornaty jáne eksplýatatsıı nátjesinde týýndaǵan kez kelgen zaqymǵa jaýapkershilik tartpaídý.

5.3 Kepildik Burymdy satyp algan kúnnen bastap satyp algan eldiń aýmagýnda qoldansqa enedi.  
5.4 Oazaqstan, Ázirbaijan, Ózbekstan, Grýzia

5-9. Qazaqtan, Aşırıbaijan, Ozbekstan, Türkmenistan, Yızıla, Armenia, Tájikistan, Türkmenstan aymaǵyndá osy keplidik talonynyń ár túlì oqylý nemese qandai da bir maǵyalyń mazmunynda sálkessizdikter týyndagań jaǵdaida orys tilindejasalǵan keplidik talonynyń mátini basyndylyqqa ie bolady.

#### 6. Jetkizýshi jáne RF aýmaǵynda shaǵymdardy

**qabyldaityn tulǵa:** «Tsersanit Treid» JShQ: 125124, Máskeý q., Pravda k-si, 26 úi, 7 qab., XXV úi-jai, 131 bólm.

## 7. Ornatý jáne eksplýatatsí

HY

Լողասենյակների համար  
կենցաղային ծորակներ և ցնցուղ  
սպռավերություններ:

Երաշխիքը տրամադրում է՝ Ցերսանիս Տույշ՝  
ՍՊԸ, 125124, քաղ. Առակվա, Պրակդահի փող, 26,  
հարկ 7, բնակարան XXV, սենյակ 13Բ

1. Երաշխիքային ժամկետը  
1. Երաշխիքային ժամկետը սկսվում է ապրանքի գնման օրինակին: Ապրանքի գնման ամսաբնիվը հաստատվում է աղյուսնային կամ դրասական անդրքրագործ կամ լուցրած երաշխիքային կորոնով:

Արտադրանքի երաշխիքային ժամկետը հետևաբան է՝

  - 1.1. Cersanit ապրանքանիշի կենցարային ծորակների համար 12 տարի:
  - 1.2. Ներքին տարրերի համար 5 տարի՝ բարրիջ, կոռու-բոր, փոխնիշ՝ (ցնուցանիշ/խոռոչ), փոփոխական, աշարժ մագանութերի մեջ և տեսիններ, լրացնություներ:
  - 1.3. Հկում մացումների, ցնուցի սարքավորումների (ցնուց, մկնս հողորչակ, ցնուցի պահից, դրանց), ջրահեռացման սարքերի և լրացնուցի փոխի համար 2 տարի:
  - 1.4. Տերմոսատիքի ցնուցի ծորակի համար 3 տարի:

Նկատմամբ բողոքները նըստանկում են երաշխիքային արդյուն ժամանակահաստանում:

  - 3.2. Ապահովի որակի նկատմամբ բողոքները ընդունվում են.
    - Արտադրանքի գնման վայրում,
    - [wersanit.ru](http://wersanit.ru) կայքի «Սպասարկեսն և երաշխիքներ» մասնի լրացնել պահանջարկերի Ձեր, • [complaint@wersanit.ru](mailto:complaint@wersanit.ru) էլեկտրոնային փասոսով,
    - +7 (800) 333 98-20 հեռախոսահամարում:
  - 3.3. Սպասունքը իրավունք ունի ներկայացնելու պահանջներ Արտադրանքի թթվարյունների (արտադրանքի արտաների) նկատմամբ, իր դրանք հայտնաբերելու ներքայացնելու պահանջների մեջ ներկայացնելու պահանջներում:
  - 3.4. Արտադրանքի թթվարյունների նկատմամբ ամրոց բողոքները ուստանափակվում են, եթե բողոքը կցվում է նույնական դրասարդությունը:
    - արտադրանքի ձեռքբերման հավասարությունը,

փաստաթղթեր (ապարանքային /դրամարկղային սնությունագիր կամ լաքարտ երաշվախային կտրոն),  
• լուսանկարներ/լուսա կուպուններ:  
3.5. Գործիք բորբագիրերի թվայականա ժամկետը  
սահմանվում է առողջ վաճարի փաստ հաստատող  
փաստաթղթերի կամ ապարանքային ձեռք բերման երկիրի  
օրենքությունության համապատասխան:

3.6. Ապահնիք երաշխիքային  
ժամանական ատածության հայտնաբերված  
թերությունների վերացնել առավելագույն  
ժամկետը սահմանվում է ապահնիքի ձերք բերման  
երկու օրնենորությանը համապատասխան:

3.7. Ապահնիք երաշխիքային ժամկետը  
երկարացնվում է պահանջարկի ներկայացման  
օրվա և Արտադրանքի թերության վերացման օրվա  
միջև՝ ընկած ժամանականականությունուն:

3.8. Արտադրողը պատրոնի ին հատուցում այն  
ծախսերի համար, որոնք նա կատարել է ապահնիք  
թերությունների (արտանքի) վերացելու համար  
պահանջարկի անձնական ներգրամմանը՝ Բացահայտ  
դեպքերում նաևն հարգուցումը կարող է կատարվել  
արտադրողի կողմից այդպիսի ծախսերի կազմի  
նկատմամբ նրա համաձայնության արկայության  
դեպքում:

3.9. Այն ապրանքը, որի նկատմամբ ներկայացվել է պահանջագիրը, պետք է համապատասխանի հիմքեայի հիմնական չափորոշչիներին (աերկ է մարդու լինի):  
 4. Օգանագործման սարսարությանը կախված է:

#### 4. Ծանոթագրություններ անհրաժեշտ է լուրջապես

- 4.1. Ծախսավորմբ ապահովեցն է առաջարկային համաժամ կցված հրամաններ:
- 4.2. Զքամանակաբարձրն առավագրում ժրի առաջարկվող ճնշումը՝ 0,1 – 0,5 ՄՇա:
- 4.3. Եռամա զիր առաջարկվող շերմուդյուն՝ մարս. 65°C:
- 4.4. Դեմքի ունեցող մատերի փոխելու դեպքում անհրաժեշտ է օգտագործել Արսարդությունից դրսվի

4.5. Հայաստանի կողեւրա աշխատանքը զգաբրեն լավապես է շրջ որակի հետ, նկատի ունենալով նրա կարծրությունը, կայցիռմի հավեցումը և ասաց, կաթառում կամ շրանացացնում լրացրեիր ականաբժիշտուն. Հայաստակարարման համակարգում մարդու ֆիւտրի ականությունը ներառակիրարություն կտու պահպանի ծրագիրների լիցանան ունի կ կանոնակար տեղինիկական սպասարկման հաճախականությունը:

4.6. Արտադրանքը չի կարելի մարդեկ ամփոփալ, թթու, բյուր, պակասի այլ կոշու նյութեր պարունակող թթվահամար միջնակերպ՝ ինչպատճեն անու առի երեխով և եղանակ նյութերով: Արտադրանքի մասերը պարունակում են զոլոպի, այսինքն նույնացնելու համար պահանջման պահանջմանը:

#### **5. Նշումներ**

և չի դադարեցնում սպառողի իրավունքների պաշտմանմանը վերաբերյալ Ո՞՛Ռ գործող կանոնադրությամբ Նախատեսված սպառողի այլ իրավունքները:

5.2. Հնահանուի ասիանօներին ասաւոսականոր

3.2. Հպատակն ուղարկած մեջքի վեհապեսական գործությունները կատարելու համարկու տեղադրման և հաշարության արդյունքներու տեղի ունեցած ցննկացած վիճակի համար արտադրող պաստառանախափակիքների կ լրացն. 3.3 Երաշխիք գործություն է միայն ձերքբերման երկիր տարածքում. Ավագա Արտադրանքի գնման

սարիթիվից:  
5.4. Սպն երաշխիքային կտրոնի հմաստային  
բրկանակության նկատմամբ Ղազախստանում,  
Աղրբեջանում, Ուգրբեկստանում, Վրաստանում,  
Հայաստանում, Տաշկիրտանում,  
Ղրղզստանում, Թուրքիեանանում որևէ  
մենամասնական հանուրդների կամ

կտրվի երաշխիքային կտրոնի ոռւսերեն լեցվով  
կացմված տեքստին:

6. Սատակարպող և ՈՒ տարածքով բռորագրեր ընդունող անձ Եթասահն Տուելի ՍՊԸ, 125124, քաղ. Աղսկվա, Պարվիզա փող, 26, հարկ 7, բնակարան XXV, սենյակ 13Բ:

7. Հավաքման և օգտագործման հրահանգները գտնվում են մատակարարման հավաքածուում:

Ванна бөлмөлөрү үчүн турмуш-тиричилик чабыштыргычтары жана душ жабдуулары.

Кепилдик 『Церсанит Трейд』 ЖЧК тарабынан берилет: 125124, Москва ш., Правда көч., 26-үй. 7-кабат. XXV-имарат. 13И-бөлме.

## 1. Көпилдик мөөнөтүү

1. Кепилдик мөөнөттү буюмду сатып алган күндөн тартып эсептеле баштый. Буюмду сатып алу күнү товардык же кассалык чек же толтурулган кепилдик талону менен ырасталат. Буюмун кепилдигинин мөөнөттү төмөнкүдөй белгиленет:

1.1. Cersanit турмуш-тиричилік  
чабыштырғычтарына 12 жыл.

1.2. Ички элементтерине: картридж, кран-букстарга, диверторго (душ/тәгүгүө өткөргүч) и чималдың бирлигінде резина.

1.3. Ийилме жакындағышка, душ жабдууларына

(лейка, шланг, лейканы кармагыч, тирөөч), төгүү арматурасына жана кошумча суу төгүүчү тутуккө 2 жыл.

#### 1.4. Термостатикалық душ чабыштыргычына 3 жыл.

1.5. Коомдук жана өнөр жай орундарында буюмдарды колдонууда кепилдик мөөнөтү 1 шаралдуу түштүк

жылды түзөт.

2. Келимдик шарттары.  
2.1. Сатып алушу келимдик шарттары менен, орнотту боянча нускама менен, ошондой эле ушул колдонмунун 4-пунктунда көрсетүлгөн пайдалануу эрежелери менен таанышууга жана аны сактоого милдеттүү.

(кемчилуктерине) гана жайлыштылат.

2.3. Өндүрүүчү тарапынан даярдалбаган жана жеткерин берүүнүн комплектине кирбөгөн, сатып алынган товарга кошумча орнотулган буюмдардын бузулушу жана кемчилуктери үчүн Өндүрүүчү жоопкерчилик тартпайт.

24. Орнотуну жүзөгө ашыруу алдында, кемчиликтерди жоктугы предметтине Буюмду жана айнан комплектациясын күнт коюу менен текшерүү керек. Аныкталган кечиликтер менен Буюмду орнотуга жана андан ары пайдаланууга жол берилбейт.

2.5. Орнотуга чейин Өнүмдүү текшерүү керек. Мүмкүн болгон дефекттер табылган учурда, аны орнотуга болбайт, ал эми дефекттер жөнүндө рекламацияны кароонун тартибине ылайык арыз берүү керек.

2.6. Көпнөгөдөр томооңдуруу узум буюнчаланы

2.6. Кепилдиң төмөнкүлөргө улам бузулган буюмдарга жайылтылбайт:

- Буюмдун туура эмес орнотулушу же орноттуу жана пайдалануу бояонча колдономого каршы келген жагдайда орнотулушу;
- Колдонулгага чыенчмелдерге ылайык келбекен сүйүк.

- түтүк тармактарына туташтыруу;
- Туура эмес сактоо, ташуу же жегич же болбосо абразивдик заттардан колдонуу менен техникалык тейлөө натыйжасында Өнүмдүн бузулусу;
  - Жеткис күч жағдайлары менен шартталган механикалык, физикалык, химиялык бузулулар;
  - Түз катмарлары пайда болушунун жана ичине жат буюмдардын түшүшүнүн натыйжасында бузулулар;
  - Оригиналдуу эмес запастык бөлүктөрдөн пайдалануу;
  - Буюмга терс температуралын таасири болгондо;
  - Үчүнчү жакткан күнөөсү.
- 3. Дооматтарды (рекламацияны) кароонун тартиби:**
- 3.1. Буюмдан жана анын комплектөөчүлөрүнүн сапаты боюнча дооматтар бүткүл кепилдик мөөнөтүнүн ичинде кабыл алынат.
  - 3.2. Буюмдан сапаты боюнча дооматтар кабыл аныт:
    - Буюмду сатып алган жерде;
    - www.cersanit.ru сайтында «Төйлөө жана кепилдик» бөлүгүндө доомат Формасы толтурулсун;
    - complaint@cersanit.ru электрондук дареги боюнча;
    - +7 (800) 333-98-20 телефону боюнча.
  - 3.3. Эгер дефекттер (Буюмдан кемчиликтери) кепилдин мөөнөтүнүн ичинде табылса, Керектөөчү алар боюнча Өнүрүрүчүгө карата талаптарды коюуга укуктуу.
  - 3.4. Буюмдан кемчиликтерине карата бардык дооматтар, дооматка тиркелучу төмөнкүдөй документтер болгондо каралат:
    - буюмду сатып алынгандын тастыктаган документтер (товардык/кассалык чек же толтурулган кепилдик талону),
    - фото/видео материалдар.
  - 3.5. Сатып алушучунун дооматтарын кароонун мөөнөтү сатып алу-сатуу фактысын тастыктаган документ менен же товарды сатып алган өлкөнүн мыйзамдары менен белгиленет.
  - 3.6. Кепилдик колдонулуп жаткан мезгилде табылган товардын кемчиликтерин жоюунун чектик мөөнөтү, товарды сатып алган өлкөнүн мыйзамдарына ылайык белгиленет.
  - 3.7. Буюмга кепилдиктин колдонуу мөөнөтү, рекламация берилген күнү менен буюмдан чемчилигин чечтүүтүү күнү ортосунда еткөн мезгилге узартылат.
  - 3.8. Өнүрүрүчү Буюмдан кемчиликтерин (дефекттерин) жоюу учун үчүнчү жактарды тартуу менен керектөөчү жүргүзгөн сарптоолорду ага компенсациялайбайт. Мындаи компенсациялар өзгөчө учуруларда, документ менен тастыкталган сарптоолор болгондо Өнүрүрүчү менен макулдашылышы мумкун.
  - 3.9. Буюм, ага карата рекламация берилген, гигиенанин негизги нормаларына ылайык келүүгө тийиш (таза болусу керек).
  4. Колдонунун милдеттүү эрежелери:
  - 4.1. Өнүрүрүм тиркелгөн орнотуу боюнча нускамага ылайык орнотулушу керек.
  - 4.2. Сүү түтүктүр системасындағы суунун сунушталган басымы: 0,1-0,5 МПа.
  - 4.3. Ысынын суунун сунушталган температурасы: макс. 65°C.
  - 4.4. Дефекттүү бөлүктөрү алмаштырылган учуруда, Өнүрүрүчүнүн оригиналдуу бөлүктөрүн колдонуу талап кылышы.
  - 4.5. Буюмдан иштешинин корректтүүлүгү бир суунун сапатына – анын каттуулугуна, кальций менен каныккандыгына жана казандагы же

суу ысыткычтагы, ж.б. күм, кебээр сыйяктуу аралашмалардын болушуна кыйла даражада көз каранды. Суу жеткириүү системасында тазалоо фильтриндүн болушу, чабыштырьгычтын ыпыластаныш тобокелдигин азайтууга жана үзгүлүткүсүз техникалык тейлөөнүн жыштыгын азайтууга мумкундүк берет.

4.6. Өнүмдү аммиак, кислота, хлор, спирт жана ар кандай башка жегич заттар камтыган химиялык каражаттардын жардамы менен, ошондой эле күрч предметтер жана абразивдик заттар менен тазалоого болбоит. Буюмдан бети суу менен самындалып тазаланууга, андан кийин кургатылып, жумшак кездеме менен сүртүлүгө тийшиш.

### 5. Эскеңтүрүлөр:

- 5.1. Кепилдик керектөөчүлөрдүн укуктарын коргоо жөнүндө РФнын колдонулуп жаткан мыйзамдары менен караглан, керектөөчүнүн башка укуктарын жокко чыкарбайт, чектебейт жана токтотбайт.
- 5.2. Колдонунун талалттарына жооп берберген орнотуу жана пайдалануу натыйжасында келип чыккан кандай болбосун зыян учун өнүрүрүчү жоопкерчилиг тартпайт.
- 5.3. Кепилдик сатып алуу күнүнен тартып сатып алган өлкөнүн аймагында таасир кылат.
- 5.4. Ушук кепилдик талондун маанилик мазмунунда кайын пикирлер же кандайдыр бир туура келбөөлөр пайда болгон учурда, Казакстандын, Азербайжандын, Өзбекстандын, Грузиянын, Армениянын, Тажикстандын, Кыргызстандын, Туркмөнстандын аймагында кепилдик талондун орус тилинде түзүлгөн тексти артыкчылыкка ээ.
6. Жөнөтүүчү жана РФ аймагында дооматтарды кабыл алууну жак: «Церсанит Трейд» ЖЧК: 125124, Москва ш., Правда көч., 26-үй, 7-кабат, ХХV-имарат, 13И-бөлмө.
7. Орнотуу жана пайдалануу боюнча нускама жеткирип берүү комплектиндө камтылган.

**Угаалгын өрөөний зориулалттай гэр ахуйн үс холигч болон шүршүүрийн төхөөрөмж.**  
Баталгаа ёгөгч нь «Церсанит трейд» ХХН болно; хаяг: 125124, Москва хот, Үнэн сонины гудамж, 26, 7-р давхар, ХХV тасалгаа, 1ЗИ өрөө.

### 1. Баталгаат хугацаа

1. Баталгаат хугацааг эдлэлийг худалдан авсан ёдөрэвс эхлэн тооцоолно. Эдлэл худалдан авсан ёдрийг баардаа эсвэл кассын тасалбар (чек), бөглөсөн баталгааны тасалбараар нотолно. Эдлэл ни дараах баталгаат хугацаатай байна:
  - 1.1. Cersanit жар ахуйн эдлэлдэд - 12 жил.
  - 1.2. Дотуур элементтүүд: картриж, кран-букс, дивертор (шүршүрх/ асгард артыг сэлгэгч), үл хөдлөх заалга холбооны резин чигжүүлэгч , экцентрикуудэд - 5 жил.
  - 1.3. Үян хоолий, шүршүүрийн төхөөрөмж (услуул, шланг, услуулрын баригч, өлгүүр), юүлэх төхөөрөмж, нэмэлт асгагчид - 2 жил.
  - 1.4. Халуун хүйтэн тогтмол байлгах шүршүүрийн үс холигчид - 3 жил.
  - 1.5. Хэрэв эдлэлийг олон нийтийн болон аж үйлдвэрийн газарт хэрэглэх бол баталгаат хугацаа ни 1 жил болно.
2. Баталгааны нөхцөл:
- 2.1. Худалдан авагч нь тус баталгааны тасалбарын 4-р зүйлд заасан баталгааны нөхцөл , угсрал

заавар, эдлэл хэрэглэх дүрмийн нөхцөлтэй танилцан баримтлах үүрэг хүлээн. 2.2. Баталгаат үйлчилгээг зөвхөн бөглөсөн баталгааны тасалбар болон худалдан авсан он, сар, өдөр, бодит байдлыг нотлох баримт (жишээ нь барааны эсвэл кассын чек) байхад узулж. Баталгаа нь зөвхөн Эдлэлийн үйлдвэрлийн согог (дугтагдал)-т хамаарна. 2.3. Худалдан авсан бараанд нэмж угсарсан тус үйлдвэрлэгчийн үл болох буюу нийлүүлэх их бүрэн үл орох эдлэлийн дутагдал, эвдрэлийг тус үйлдвэрлэгч хариуцахгүй. 2.4. Угсралын ёмне Эдлэл согогч, бурдэх хэсэг нь бүрэн анхааралтай шалгана. Хэрэв согог илрэвэл эдлэлийг угсан цаашид хэрэлгэхийг хориглоно. 2.5. Угсралын ёмне Эдлэлийг заавал шалгана. Хэрэв согог магад гэж илрэвэл угсралыг хориглоно. Согог тухай гомдол хүлээн авах газарт гомдол хянан шийдвэрлэх жүрмийн дагуу мэдэгдэнэ. 2.6. Дараах тохиолдлын улмаас эдлэлийн дутагдал илрэвэл, тус дутагдадл баталгаа хамрагхуй: - Эдлэлийг буруу угсрал, эдлэл угсрал болон хэрэглэх заавараас зөрүү аргаар угсрал; - Ус түгээх, оруулах сүлжээ нь тогтоосон жүрмийн норм, нөхцөл хангахгүй тохиолдолд тус сүлжээнд залгах; - Хадгалах, тэзвэрлэх үед эдлэл эвдрэх эсвэл устгагдах, техникийн үйлчилгээний үеэр эдлэлд савардах хүчтэй бодис хэрэглэх; - Давагшгүй хүчин нөлөөлсний механик, физик, хими гаралтай эвдрэл; - Давсны одроос гаралтай эсвэл эдлэл дотор гаднаас өөр төрлийн өдөр тохижийн холбоотой эвдрэл; - Тус үйлдвэрийн бус сэлбэг хэрэглэх; - Эдлэлд доор температур нөлөөлэх; - Гуравдагч этгээдийн буруугаас. 3. Гомдол хүлээн зохицуулах журам: 3.1. Эдлэлийн чанар болон бүтэцийн хэсгийн (бүрэлдэхүүний хэсэг) талаархи гомдлыг баталгаат хугацааны бүх явцад хүлээн авна. 3.2. Эдлэлийн чанарын талаархи гомдлыг: • эдлэл авсан газрын хаягаар; • [www.cersanit.ru](http://www.cersanit.ru) цахим хуудасны «Гомдол явулах» хэмээж хэсэгт гомдлыг майгт бөглөх; • [complaint@cersanit.ru](mailto:complaint@cersanit.ru) цахим шүүдэгднүүн хаягаар; • +7 (800) 333-98-20 утсаар – хүлээн авна. 3.3. Хэрэв баталгаат хугацаанд эдлэлийн дутагдал илэрсэн бол хэрэглэгч Үйлдвэрлэгчид тус дутагдын тухай шаардлагу тулгарх эрхтэй. 3.4. Эдлэлийн дутагдал тухай бүх гомдлыг хэрэв гомдолд дараахь баримт хавсаргалван харгалзан шийдвэрлэнэ: • эдлэл худалдан авсны тодорхойлох баримт (барааны эсвэл кассын тасалбар, эсвэл бөглөсөн баталгааны тасалбар); • фотозураг/видеодурслэг материал. 3.5. Худалдан авчигч гомдол хянан шийдвэрлэх хугацаа нь худалдан авсны учир байдлыг нотлох баримт чигээвэр бараг худалдан авсан улсын хууль тогтоомжкоор тодорхойлгодно. 3.6. Баталгаат хугацаанд илэрсэн эдлэлийн дутагдлыг арилгах түйлн хугацаа нь барааг худалдан авсан улсын хууль тогтоомжкоор тодорхойлно. 3.7. Эдлэлийн баталгаат хүчинтэй хугацааг гомдол гаргасан өдрөөн эдлэлийн дутагдал арилгасан өдөр хүртэлх хугацаагаар сунгана. 3.8. Гуравдагч этгээд оролцуулан эдлэлийн дутагдал арилгахаар хэрэглэгч гаргасан зардлыг Үйлдвэрлэгч хэрэглэгчид нөхөн төлөхгүй. Иймэрхүү зардлыг чухал тохиолдолд баримтаар тодорхойлогдсон бол Үйлдвэрлэгчтэй зөвшиж

боловно. 3.9. Гомдолд хамаарах эдлэл нь ариун цэврийн үндээн хэвийн шаардлагад зохицох естий (цэвэр байх естий). 4. Хэрэглэх үед заавалшгүй сахих дүрэм: 4.1. Эдлэлийг угсралдаа хавсаргасан угсрал зааварын дүрмийг заавалшгүй сахина. 4.2. Ус түгээх системийн даралт нь 0,1 – 0,5 МПа байхын үйлдвэрлэгч зөвлөнө. 4.3. Халуун усны хэт халуун температур нь +65°C -аас дээшгүйг зөвлөнө. 4.4. Хэрэв Эдлэлийн сэлбэг хэсэг, бүрэлдэхүүний хэсэг согог, дутагдаас хамааран солих шаардлагатай бол заавалшгүй тус үйлдвэрлэгчийн Эдлэлийн сэлбэг хэсэг, бүрэлдэхүүний хэсэг хэрэглэн. 4.5. Эдлэлийн зохих ажиллагаа бол усны чанар (үүнд хатуулж, кальцаар ханасан, элс, тогооны эсвэл ус халаагчийн цээр гэх мэт хольцоо агуулсан )- аас нийлээд хамаарна. Ус цэвэрлэх фильтрыг ус түгээх системд угсарвал ус холигч беглерөх аюулыг багасгах болон техникийн тогтолц үйлчилгээний давтамжийг багасгана. 4.6. Эдлэлийг цэвэрлэхдээ шүүтэр, хүчил, хлор, спирт болон бусад хахуун бодис агуулсан цэвэрлэгч зүйл, хурц ширүүн хэрэгсэл, абразив бодис үл хэрэглэнэ. Эдлэлийн гадуурыг савантай усаар цавэрлэн хатааж, зөвлөн даавуугаар зөлгөнө. 5. Сануулга: 5.1. Баталгаат нь хэрэглэгчийн эрх хамгаалах ОХУ-ны хүчин төгөлдөр хувь тогтоомжкоор заасан бусад эрхийг хасахгүй, хязгаарлахгүй, зогсоохгүй болно. 5.2. Зааварын шаардлагад зохицгыгаар эдлэлийг угсрал, харглагч тохиолдолд гарсан ямарч хохирлыг үйлдвэрлэгч хариуцахгүй. 5.3. Баталгаат нь Эдлэл худалдан авсан өдрөөс худалдан авсан улсын нутаг дэвсгэрт хүчинтэй. 5.4. Хэрэв тус баталгааны тасалбарын утга агуулжсан талаар Казахстан, Азербайжан, Узбекистан, Гурж, Армени, Таджикистан, Кыргызстан, Туркменистан Улсуудын нутаг дэвсгэрт зөрүү ойлголт, үзүүлж тохиолдол гарвал орсож халээр зохицсон баталгааны тасалбарын текст нь давуу баримтлагдах эрхтэй болно. 5.5. Нийлүүлч болон ОХУ-ын нутаг дэвсгэрт хэрэглэгчийн гомдол хүлээн авах этгээд: «Церсанит трейд» ХХН, 125124, Москва хот, Үнэн сонины гудамж, 26, 7-р давхар, ХХV тасалгаа, 13I өрөө. 7. Угсрал ба хэрэглэх заавар нь нийлүүлэх их бүрэн хавсаргагдваа.

UZ

Vannaxonalar uchun maishiy smesitellar va dash asbob-uskunaları

Kafolat «Tsersanit Treyd» MChJ tomonidan taqdim etiladi: 125124, Moskva sh., Pravda ko'ch., 26-uy, 7-chi qavat, XXV bo'lma, 13I-xona.

1. Kafolat muddati:

1. Kafolat muddati mahsulot sotib olingan kundan boshlab hisoblanan. Mahsulotni sotib olish sanasi tovar yoki kassa cheki bilan yohud to'ldirilgan kafolat taloni bilan tasdiqlanadi. Mahsulot uchun kafolat muddati quydigilar:

Mahsulotni sotib olish sanasi tovar yoki kassa cheki yoki kafolatni karta bilan to'ldiriladi. Mahsulot uchun kafolat muddati quydigilar:

1.1. Cersanit maishiy smesitelları uchun 12 yil.

1.2. Ichki elementlər: kartırığa, kran qutulariga, divertorga (dash/oqmı almashinuvı), qo'z'g'almas ulanmalardagi rezina zichlagichgä, eksentriklärge - 5 yil.

1.3. Egiluvchan yaqınlatgichgä, dash uskunaları (leyka,

shlang, leykani tutqichi, tirgak), suv to'kish armaturasi va qo'shimcha oqizib yuborgich uchun – 2 yil.

- 1.4. Termostatik dush smesitlarini uchun – 3 yil.
- 1.5. Jamoat yoki sanato joylariда mahsulotlarni qo'llashda kafolat muddati 1 yilni tashkil etadi.

**2. Kafolat shartlari:**

- 2.1. Xaridor kafolat shartlarini, o'rnatish ko'rsatmalarini, shuningdek ushu qo'llanmaning 4-bandida ko'satilgan foydalanish qoidalari bilan tanishib chiqishi va unga riyoja qiliishi shart.
- 2.2. Kafolatlari xizmat faqat to'ldirilgan kafolat taloni yoki sotib olish sanasi va loqtalini tasdiqlovchi hujjat (masalan, tovar yoki kassa cheki) mavjud bo'lganda amalga oshiriladi. Kafolat faqat Mahsulotning zavoddagi nuqsonlari (kamchiliklari) uchun amal qiladi.
- 2.3. Ishlab chiqaruvchi tonomidan ishlash chiqarilmagan va etkazib berish to'plamiga kirmagan, sotib olingan mahsulotga qo'shimcha ravishda o'rnatilgan mahsulotlarning shikastlanishi va kamchiliklari uchun ishlash chiqaruvchi javobgar emas.
- 2.4. O'rnatishni amalga oshirishdan avval Mahsulotni nuqsonlar yo'qligi va komplektatsiyasi butligi bo'yicha buyumni diqqat bilan tekshirib chiqish kerak. Aniqlangan kamchiliklari bilan Buyumlarni o'rnatish va keyinchalik undan foydalanshisa yo'l qo'yilmaydi.
- 2.5. O'rnatishdan oldin Mahsulotni tekshirish kerak. Mumkin bo'lgan nuqsonlar aniqlangan taqdirda, uni o'rnatish mumkin emas, kamchiliklari haqidagi esa reklamatsiyalarni ko'rib chiqish tartibiga muvofiq ma'lum qilish kerak.
- 2.6. Kafolat quyidagilar oqibatida shikastlangan mahsulotlarga nisbatan qo'llanilmaydi:  
- Buyumni noto'g'i o'rnatish yoki va o'rnatish va ishlashish bo'yicha qo'llanmaga zid bo'lgan holda o'rnatilganda;
- Amaldagi normalarga mos kelmaydigan suv ta'minoti tarmog'iga ulanganda;
- Kaustik Noto'g'i saqlash, tashish o'yuvchi yoki yoki abraziv moddalarini qo'llagan holda texnik xizmat ko'rsatish natijasida Mahsulotga shikast yetkazilganda;
- Yengib bo'limas kuchi sharoitlari oqibatida vujudga kelgan manekin, jismoniy, kimyoviy shikastlanishlarda;
- Tuz qatlamlarini paydo bo'lishi va ichiga begona narsalarni tushishi natijasidagi shikastliklarda;
- Original bo'lмаган ehtiyoj qismlardan foydalanimangda;
- Salbiy harorating mahsulotga ta'sirida;
- Uchinchi shaxslarning aybi bilan.

3. Reklamatsialarni (da'volarni) ko'rib chiqish tartibi:

- 3.1. Mahsulot va uning takribiy qismalarning sifati bo'yicha da'volar kafolat muddati davomida qabul qilinadi.
- 3.2. Mahsulot sifati bo'yicha tabalab qabul qilinadi:
  - mahsulotni sotib olligan joyda;
  - [www.cersanit.ru](http://www.cersanit.ru) saytida «Servis va kafolat» bo'limida da'vo Shakhlini to'diriling;
  - [complaint@cersanit.ru](mailto:complaint@cersanit.ru) elektron pochtasi manzili orqali;
  - +7 (800) 333-98-20 telefoni orqali.
- 3.3. Iste'molchi kafolat muddati davomida topilgan bo'lsa, ishlash chiqaruvchiga nuqsonlarga (mahsulotning kamchiliklariiga) nisbatan tabalarni taqdim etishga haqli.
- 3.4. Mahsulotning kamchiliklariiga nisbatan barcha tabalab da'vo arizasiga biriktilgan quyidagi hujjatlar mavjud bo'lгanda ko'rib chiqiladi:
  - mahsulotni sotib olliganini tasdiqlovchi hujjatlar (tovar/kassa cheki yoki to'ldirilgan kafolat taloni), - foto/video materiallari.
- 3.5. Xaridorning da'vosini ko'rib chiqish muddati sotib olish va sotish faktini tasdiqlovchi hujjat yoki tovar sotib olish mamlakating conunchiligi bilan belgilanadi.
- 3.6. Kafolatning amal qiliш davrida aniqlangan Mahsulotning kamchiliklарini bartaraf etishining

oxirgi muddati mahsulot sotib olingan mamlakat qonunchiligiga muvofiq belgilanadi.

- 3.7. Mahsulotning kafolat muddati, reklamatsiya berilgan kun bilan buyumning kamchiligidan bartaraf qilingan kuni o'tasida o'tgan davrga uzaytiliriladi.
- 3.8. Iste'molchi Buyumning kamchiliklari (nuqsonlarini) bartaraf qilish uchun uchinchi shahslarni jalb etgan holda qilgan harajatlarini, Ishlab chiqaruvchi una qoplab bermaydi. Istisno hollarda bunday kompensatsiyalar hujjatli tasdiqlangan xarajatlar mavjud bo'lгanda ishlash chiqaruvchi bilan kelishilishi mumkin.
- 3.9. Reklamatsiya berilgan buyum, asosiy gigiena me'yorlariga mos kelishi lozim (toza bo'lishi lozim).

**4. Foydalanishning majburiy qoidalari:**

- 4.1. Mahsulot ilova qilingan o'rnatish bo'yicha yo'riqnomaga muvofiq o'rnatilishi kerak.
- 4.2. Suv ta'minoti tizimidagi taviysi etilgan suv bosimi: 0.1 - 0.5 MPa.
- 4.3. Issiq sunving tavsiya etilgan harorati: maks. 65°C.
- 4.4. Nuqsonli qismalarni almashtirishda ishlash chiqaruvchining original qismalarni ishlashlat talab qilinadi.
- 4.5. Buyumning to'g'ri ishlashi asosan suv sifatiga - uning qattiqligiga, kaltsiy bilan to'yinganligiga va qozon yoki suv isitgichidagi qum, qasmoq va b. kabalarishalmalarni mavjudligiga boq'liq. Suv ta'minoti tizimida tozalash filtrining mavjudligi smesitelning tizilqil qolish xavfini kamaytiradi va mutanzam parvarishlash chastotasini kamaytiradi.
- 4.6. Mahsulotni ammiak, kislota, xlor, spirt va boshqa har qanday o'yuvchi moddalarini o'z ichiga oлган tozalash vositalari, shuningdek o'tkiz predmetlar va abraziv moddalar bilan yuvilmasligi kerak. Mahsulot sirtini sovun va suv bilan tozalanishi, keyin quritilishi va yumshoq mato bilan saygallanishi kerak.

**5. Eslatmalar:**

- 5.1. Kafolat iste'molchilar huquqlarini himoya qilish bo'yicha RF amaldagi conunchiligidagi nazarda tutilgan iste'molchingin boshqa huquqlarini istisno qilmaydi, cheklashtirishda bo'xtatmaydi.
- 5.2. Ishlab chiqaruvchi qo'llanma tabalabriga javob bermaydigan o'rnatish va ishlashish natijasida yuzaga kelgani har qanday zarar uchun javobgar emas.
- 5.3. Kafolat Mahsulot sotib olingan mamlakat boshlab sotib olligan mamlakat hududida amal qiladi.
- 5.4. Ushbu kafolat talonining ma'noviy mazmunida farqlar yoki biron-bir kelishmovchiliklari yuzaga kelgan hollarda, Qozog'iston, Ozarbayjon, O'zbekiston, Gruziya, Armaniston, Tojikiston, Qirg'iziston, Turkmaniston hududida rus tilida tuzilgan kafolat talonining matni afzalliklarga ega.
6. Yetkazib beruvchi va RF hududida da'volarni qabul qiluvchi shaxs: «Tsersanit Treyd MChJ, 125124, Moskva sh., Pravda ko'ch., 26-uy, 7-chi qavat, XXV bo'lma, 131-xona.
7. O'rnatish va ishlashish bo'yicha yo'riqnomaga etkazib berish to'plamida.

Vanna otaqlari üçün məişət su kranları və duş avadanlığı.

Zəmanəti "Tsersanit Treyd" MMC təqdim edir: 125124, Moskva ş., Pravda küçəsi, ev 26, mərtəbə 7, məkan XXV, otaq 13lı.

#### 1. Zəmanətin müddəti

1. Zəmanət müddəti məməlütin satın alındığı tarixdən hesablanmağa başlanır. Məməlütin satın alınma tarixi mal va ya kassa qəbzi yaxud doldurulmuş zəmanət talonu ilə təsdiq olunur. Məməlütlərə zamanət müddətləri aşağıdakı kimi müəyyən olunur:

- 1.1. 12 il Cersanit məişət su kranlarına.
- 1.2. 5 il aşağıdakı daxili elementlərə: kartric, kran

bukslar, divertor (duş/su kranı dəyişdirmə), hərəkətsiz birləşmələrdə rezin sınaclar, ekssentriklər.

1.3. 3 il elastik şlanga, düş avadanlığının (susəpələyən, şlang, susapələyən tutqacı, dayaq), su boşaltma armaturuna və əlavə kran borusu.

1.4. 3 il termostatik duş su kranına.

1.5. Məmələtlər ictimai və ya sanaye yerlərində istifadə olunduqda zəmanət müddəti 1 il təşkil edir.

## 2. Zəmanətin şartları:

2.1. Alıcı zəmanət şartları, quraşdırma üzrə təlimat, həmçinin bu təlimatın 4-cü bəndində qeyd olunan istismar qaydaları ilə tanış olmaları riyat etməlidir.

2.2. Zəmanət xidməti yalnız doldurulmuş zəmanət talonu və ya satınalma tarixini və faktını təsdiq edən sənəd olduğunda häyata keçirilir (məsələn, mal və ya kassa qəbzi ilə). Zəmanət yalnız Məmələtin zavod qüsürlerinə (nöqsanlarına) şamil olunur.

2.3. İstehsalçı satın alınan mala əlavə olaraq quraşdırılan, İstehsalçı tərəfindən istehsal olunmayan və tədarük dəstəsinə daxil olmayan məmələtlərdəki zədələnmələr və qüsürlər görə məsuliyyət daşıdır.

2.4. Montajı həyata keçirirəndən əvvəl qüsürlerin olmaması üçün Məmələti və dəstə diqqətə yoxlamaq lazımdır.

Məmələtin aşkar olunan nöqsanları quraşdırılması və sonrakı istismarına yol verilmir.

2.5. Montajı kimi Məhsul yoxlanılmışdır. Mümkün

qüsürler aşkar olunduqda, onu quraşdırmaq olmaz,

qüsürler aşkar olunduqda isə reklamasiya baxılma qaydasına uyğun olaraq məlumat verilmelidir.

2.6. Zəmanət aşağıdakı şəbəklərdən zədələnən məhsullara şamil olunmur:

- Məmələtin qeyri-düzgün quraşdırılması və ya montaj və istismar üzrə talimata zidd quraşdırma;

- Qüvvədən olan normalara uyğun olmayan su şəbəkəsinə qoşulma;

- Qeyri-düzgün saxlanma, daşınma və ya aşındırıcı və abraziv maddələrin tətbül olunması və/veya texniki qulluq nəticəsində Məhsulun zədələnməsi;

- Qarıştılmaz qüvvə həllərinin şəbəkə olduğunu mexaniki, fiziki, kimyəvi zədələnmələr;

- Duz cöküntülərinin eməl gəlməsi və daxili yad cismilərin döşməsi nəticəsində məddələrlər;

- Orijinal olmayan ehtiyat hissələrin istifadə olunması;

- Məmələtə manfi temperaturların təsiri;

- Üçüncü şəxslərin təsiri.

## 3. Reklamasiyalara (iddialara) baxılma qaydası:

3.1. Məmələt və onun dəstəsinə daxil olan məhsulların keyfiyyəti üzrə iddialar bütün zəmanət müddəti ərzində qəbul edilir.

3.2. Məmələtin keyfiyyəti üzrə iddialar aşağıdakılardan tətbiq edilir:

• Məmələtin satın alındığı yer üzrə;

• www.cersanit.ru saytında "Servis və zəmanət" bölməsində iddia Forması doldurulmaqla;

• complaint@cersanit.ru elektron poçt ünvanı üzrə;

• +7 (800) 333-98-20 telefonu vasitəsilə.

3.3. İstehlakçı, qüsürəl (Məmələtin nöqsanları) zəmanət müddəti arzdında aşkar olunduqda, qüsürəl baxımından İstehsalçıya tələblər irəli sürmək hüququna malikdir.

3.4. Məmələtin nöqsanları barədə bütün iddialara, iddiya əlavə olunan aşağıdakı sənədlər mövcud olduqda baxılır:

• məmələtin satın alındığını təsdiq edən sənədlər (mal/kassa qəbzi yaxud doldurulmuş zəmanət talonu);

• foto/video materialları.

3.5. Alıcıının iddialarına baxılma müddəti alqı-satqı faktını təsdiq edən sənədə yaxud malin satın alındığı ölkənin qanunvericiliyi ilə müəyyən edilir.

3.6. Zəmanətin qüvvədə olduğu müddətdə aşkar olunan malin nöqsanlarının aradan qaldırılması üçün son tarix malin satın alındığı ölkənin qanunvericiliyinə əsasən müəyyən edilir.

3.7. Məmələtin zəmanətinin qüvvədə olma müddəti, reklamasiya verilən gün ilə Məmələtin nöqsanının aradan qaldırıldığı gün arasında keçən dövr qədər uzadılır.

3.8. İstehsalçı, üçüncü şəxsləri cəlb etməkə Məmələtlərin nöqsanlarını (qüsürələrini) aradan qaldırmaq üçün istehlakçının çəkdiyi xərclərin kompensasiyasını ona ödəmir. Bu cür kompensasiyalar istisna hallarda, sonadə təsdiqlənən xərclər olduqda, istehsalçı ilə razılışdırıla bilər.

3.9. Barəsində reklamasiya verilən məmələt, asas gigiyyət qaydalarına uyğun olmalıdır (təmiz olmalıdır).

## 4. İstismarın məcburi qaydaları:

4.1. Məhsul, əlavə olunan quraşdırma üzrə təlimata uyğun quraşdırılmalıdır.

4.2. Su sistemində tövsiyə olunan su təzyiqi: 0,1 – 0,5 MPa.

4.3. Qaynar suyun tövsiyə olunan temperaturu: maks. 65°C.

4.4. Qüsürələr hissələr avəz edildərsə, İstehsalçıya aid orijinal hissələrin istifadəsi tələb olunur.

4.5. Məmələtin işinə düzgünlüyü əhəmiyyətli dərəcədə suyun keyfiyyətindən – onun sırtlıyindən, kalsiumu doyma dərəcəsindən və qazan və su qızdırıcısından olan qum, ərp kimi qatışlırları olmasına və s. asildir. Suyun veriliş sisteminde təmizləmə filtrlərin mövcudluğu su kranının zibillənməsi riskini azaltmaq və müntəzəm texniki xidmətin tezliyini azaltmaq imkan verəcəkdir.

4.6. Məhsulu tərkibində ammoniya, turşu, xlor, spirt və istenilən başqa əsənlərin maddələrlər tamizlayıcı vasitələrlə, həmçinin əşyalarla və abraziv maddələrlə yumşaq olmaz. Məmələtin səthi sabunlu su ilə tamamilənmiş, sonra qurudulmalı və yumşaq parça ilə pardaglanmalıdır.

## 5. Qeydlər:

5.1. Zəmanət, istehlakçuların hüquqlarının müdafiəsi haqqında Rusiya Federasiyasının qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulan digər istehlakçı hüquqlarını itisə etmir, məhdudlaşdırırmır və dayandırır.

5.2. Təlimatın tələblərinə uyğun olmayan quraşdırma və istismar nəticəsində yaranan istanilən zərər görə istehlakçı masuliyət daşıdır.

5.3. Zəmanət, Məmələtin satın alındığı tarixdən əldə olunduğu ölkənin ərazisində qüvvədədir.

5.4. Bu zəmanət talonunun məna baxımından məzmununda fərqli izahetmələr və ya hər hansı uyğunsuzluqlar meydana gələrsə, Qazaxistan, Azərbaycan, Özbəkistan, Gürçüstən, Ermənistən, Tacikistan, Qırğızistən, Türkmenistən ərazisində rus dilində tərtib olunmuş zəmanət talonunun mətni üstünlüyə malikdir.

6. Tədarükçü və Rusiya Federasiyası ərazisində iddiaları qəbul edən şəxs: "Tsersanit Treyd" MMC: 125124, Moskva ş., Pravda küçəsi, ev 26, mərtəbə 7, məkan XXV, otaq 131

7. Quraşdırma və istismar üzrə talimat tədarük dəstindədir.

Омехтаунандагони рүзгорӣ  
барои ҳуҷраҳои шустушӯ ва  
таҷҳизоти дүшӣ.

Кафолатро ҖДММ «Церсанит Трейд»: 125124,  
ш.Москва, кӯч.Правда, № 26, ошёни 7, бинои  
XXV, утқи 131 пешниҳод менамояд.

## 1. Муҳлати кафолат

1. Muҳлатi kafolati az sanai xariди maҳsulot ofoz məshavəd. Sanai xariidi Maşnuto bo расиди molii e ki xazinavī, e in ki taloni purkarḍashduān

TG

кафолат тасдиқ мешавад. Мұхлати кафолат ба маңсулот чүнин мұқаррар карда мешавад:  
1.1. 12 сол ба омехтакунандагон рүзғори Cersanit.

1.2. 5 сол ба үзэхъои дохили: картрич, кран-буксұл, дивертор (тәгійрідіханда душ/резиш), зичкундандағон резині дар пайвастагихои бекаракат, экссентрик.

1.3. 2 сол ба наздиковараңдаи чандир, тақызыоти дүши (облошак, рудан резини, нигохдорданда облошак, поя), арматураи резизші вә резизи иловаги.

1.4. 3 сол ба омехтакунандай термостатикии дүши.

1.5. Ҳанғоми татбіқи маснугот дар чойхои өмірділіктердің өзінде 1 солро ташкил медиҳад.

## 2. Шартқои кафолат:

2.1. Истеъмолқунанда барои шинос шудан вә риоя намудани шартқои кафолат, дастуралам оиди наслбуны, ҳамчунин қоидай истифодабары, ки дар банди 4-и талони мазкүри кафолат 1 бәнән гардидиаңд, үхдадор аст.

2.2. Хизматрасонни кафолати танҳо ҳанғоми мавҷудияти талони пуркардашуада кафолат е ё ки ҳүччате, ки сана вә факти ба амал баровардани харидро тасдиқ мекунад (масалан, расиди моли ёки қазинави), ба амал бароварда мешавад. Кафолат танҳо ба норасоиҳои (камбузиҳои) истехсолуни Маснугот пәнж мешавад.

2.3. Истеъсолқунанда барои зарарҳо ва камбузиҳои маснуготи иловатан ба моли харидашуда наслбемешуда, ки аз ҷониби Истеъсолқунанда истехсол карда наслбандан вә ба маҷмааи дастраскуни дохил намебошанд, ҷавобгарӣ надорад.

2.4. Қаблаз амали намудани наслбуны Маснуготро бодиққат барои набудани камбузиҳо ва маҷмуаи маснугот тағтиш намудан лозим аст. Наслбуну вә истифодабарин Маснугот бо камбузиҳо ошкормардида маън аст.

2.5. То наслбуны Маҳсулотро тағтиш кардан лозим аст. Дар ҳолати пайдо гардидани камбузиҳо имконпазир, онро наслб кардан мумкин нест, дар борайи норасоиҳо бошад мутобиқи тартиби баррасин эътироҳо арз кардан лозим аст.

2.6. Кафолат ба маңсулоте, ки дар натиҷаи зерин зарар ёфтаанд, пәнж намешавад:

- Наслбунин наслсәхәи Маснугот ё ки наслбунин ба дастуралам оид ба наслбунай ва истифодабарии зид;

- Пайвасткүни шабакай обгузар, ки ба мөърхои амалқунанда мутобиқат надоранд;

- Зарарабини Маҳсулот дар натиҷаи нигохдор, қашонидан ё ки хизматрасонни техникии нодуруст бо татбіқи моддаҳои ҳұрданда е ё ки абразив;

- Зарарабҳои механик, кимёвии дар натиҷаи таъсир ҳолатқои құвваи бартарафнашаванда ба миён омада;

- Зарарабин дар натиҷаи ҳосилшавии тақнишиншын намақай вә ба дохил фаромадан қисымшиғи берген;

- Истифодабарии қисмҳои эхтиётин гайриасл; - Тәсіри ҳарораттың манғы ба маснугот;

- Айбы шахсони секом.

## 3. Тағтиби баррасини эътироҳо:

3.1. Даъвоҳо оиди сифати Маснугот вә қисмҳои он дар давоми тамоми мұхлати кафолатин он қабул карда мешаванд.

3.2. Даъвоҳо оиди сифати маснугот қабул карда мешаванд:

- дар ҷои ҳариди Маснугот;
- дар сомонаи [www.cersanit.ru](http://www.cersanit.ru) дар қисмети «Гүоштани даъво» пур кардан Шакли даъво;
- тавассути почтаи электронни [complaint@cersanit.ru](mailto:complaint@cersanit.ru);
- тавассути телефони +7 (800) 333-98-20.

3.3. Истеъмолқунанда ҳуқуқи ба Истеъсолқунанда

пешниҳод намудани талаботҳо нисбати камбузиҳо (норасоиҳои Маснугот) дорад, агар онхо дар давоми мұхлати кафолат мұқаррар карда шуда боланд.

3.4. Ҳамаи даъвоҳо нисбати камбузиҳои Маснугот ҳанғоми мавҷудияти ҳүччатқои зерини ба даъво замимашаванда барраси қарда мешаванд:

- ҳүччатқои тасдиққунанда хариди маснугот (расиди мол/хазинави ёки талони кафолатин пуркардашда);
- маводи сурат/видео.

3.5. Мұхлати баррасини эътироҳои харидор аз ҷониби ҳүччате тасдиққунанда факти хариди фурӯш, ёки қонунгузории қишивари хариди мол мұқаррар карда мешавад.

3.6. Мұхлати охирони ҳаллу фасли камбузиҳои дар давраи амали кафолат ба миён омада, мұқаррар карда мешавад.

3.7. Мұхлати амали кафолат ба маснугот ба даврае, ки бағни рузи дода шудан әрд вә санаи бартарафкунни камбузии маснугот тамдид қарда мешавад.

3.8. Истеъсолқунанда ба истеъмолқунанда ҳарочотхөро, ки он барои бартарафкунни камбузиҳои (норасоиҳои) маснугот бо ҷалби шахсони секом амали намудааст, ҷубро намекунад. Ҷунин үбронқо дар ҳолатқои истинсий метавонанд аз ҷониби истехсолқунанда ҳанғоми розигийни бо тартиби ҷонин ҳарочотхо амали қарда шаванд.

3.9. Маснуготе, ки нисбати он әрд дода шудааст, бояд ба мөърхои асосин беҳошт мувофиқат дошта бошад (бояд тоза бошад).

4. Қоидай ҳатмии истифодабарий;

4.1. Маҳсулотро мутобиқи дастуралам оид ба наслбунай наслб кардан лозим аст.

4.2. Фишиори тавсиядодашаванда об дар системаи обгузарони 0,1 – 0,5 МПа.

4.3. Ҳарорати тавсиядодашаванда оби ҷүшон: макс. 65°C.

4.4. Дар ҳолати ивазкунни қисмҳои камбузидор, татбик қисмҳои аслии Истеъсолқунанда талаб қарда мешавад.

4.5. Дүрүстлик кори Маснугот дар дарацаи мұхим аз сифати об – саҳти он, гәнін будан аз қалтсы вә таркиби омехтахо, ба монанди рег, қараш дар дег ё ки обғармұнқақ вә гайра вобаста аст. Мавҷудияти обполо дар системаи интиқоли ба барои камбузии ҳатары пуршавини омехтакунанда ва камбузии давраи хизматрасонни техникии имкон мәдіхад.

4.6. Маҳсулотто ба ёрни воситаҳои кимёвии дорои аммиак, түрші, хлор, машрутоб вә дигар воситаҳои диллоҳи ҳұрданда, ҳамчунин ашёхқи нүтэз вә абразив тоза кардан мумкин нест. Сатхи Маҳсулот бояд бо об бо субун тоза карда шуда, бәзден ҳушкенида вә ба бо матои маҳин сайқал дода шуда бошад.

## 5. Эзоҳҳо:

5.1. Кафолат дигар ҳуқуққои аз ҷониби қонунгузории амалқунандаи ФР од ба ҳ氟и ҳуқуққои истеъмолқунандағонро истисно, маҳдуд вә қатъ намекунад.

5.2. Истеъсолқунанда барои зарари диллоҳи дар натиҷаи наслбунай ва истифодабарии ба талаботҳо дастуралам мувофиқнабуда ҷавобгарӣ надорад.

5.3. Кафолат дар тамоми ҳудуди қишивари ҳарид аз санаи ҳариди Маснугот амал мекунад.

5.4. Даъро ҳолати ба миён омадан гүногунағмаҳиқо ёки дигар яғон номувофиқ дар мұндарыцаи талони мазкүри кафолатт, дар ҳудуди Қазоқистон, Озарбойҷон, Ӯзбекистон, Гурҷистон, Арманистон,

Тоҷикистон, Қирғизистон, Туркманистон матни талони кафолатӣ, ки дар забони русӣ тартиб дода шудааст; bartariyot dorad.

**6. Дастраскунданда шаҳсе, ки дар худуди ФР эътироозҳоро қабул мекунад:** ЧДММ «Серсанит Трейд» 125124, ш.Москва, куч. Правда, х. 26, ошёнаи 7, бинои XXV, утоқи 13И.

**7. Дастурамал оид ба наасбкунӣ ва истифодабарӣ дар маҷмуаи дастраскунӣ қарор дорад.**

## Wanna otaglary üçin hojalyk garyjlary we duş enjamlary.

“Sersanit Treýd” CJÇ kepillendirme berýär: 125124, Moskwa ş., Prawda köç., j. 26, 7 gat, XXV jaý, öy 13I.

### 1. Kepillendirme möhleti

1. Kepillendirme möhleti önümii satyn alnan senesinden hasaplanyp başlanlyar. Önümii satyn alnan senesi haryt ýa-da pulhana çegi ýa-da doldurylan kepillendirme talony bilen tassyklanyar. Önümii kepillendirme möhleti aşakdakylar kesgitlenilýär:

1.1. Hojalyk garyjlary Cersanit üçin 12 yil.

1.2. İki düzüm birlükleri üçin 5 yil: kartridi, buks-göterijileri, diwertor (duş/sacma geirmek), hereket etmeyeán birikdirmelerde süyngúc berkidiijileri, eksentrikler.

1.3. Ceýe çekiji, duş enjamý (suw pürküji, şlang, suw pürküjini tutuy, direg), saçma armatura we goşmaça saúma üçin 2 yil.

1.4. Termostatiki duş garyjysy üçin 3 yil.

1.5. Önüm jemgyetçilik ýa-da senagat ýerlerinde ulanylanda kepillendirme möhleti 1 yila deñ.

### 2. Kepillendirmäniň sertlerি:

2.1. Alyj kepillendirme sertleri, gurnama boýunça gözükdiir, şeýle hem su gollanmány 4 bindelen görkezilen ulansız düzgünleri bilen tanışmaga we berjaj etmäge borçlanýar.

2.2. Kepillendirme hizmaty diñe doldurylan kepillendirmeye talony ýa-da satuwý amala aşyrmagyň senesiň we hakykaty tassyklayän resminama (mysal üçin, haryt ýa-da pulhana çegi) bilen ýağdaýynda amala aşyrylýar. Kepillendirme diñe Önümii zawod násazlyklaryna (kemçiliklerine) degişliklidle ulanylýar.

2.3. Öndürjii, Öndürjii tarapyndan öndürilmedik we getirme toplumyna girmeyän satyn alnan haryda goşmaça gurlanýan önumlerin bozulmasy we násazlygy üçin jogapkärçiliq çekmeyär.

2.4. Gurnamazdan ön Önümii násazlygyny ýoklugyny we Toplumlygy ünsüli barlamak zerur. Násazlyg yúze çykarylan Önüm geljekde gurnamaga weulanmaga ýol berilmeyär.

2.5. Gurnalmazdanz ön Önüm barlamak zerur. Mümkün bolan násazlyklar yúze çykarylan ýağdaýynda, ony gurnamaly däl, násazlyklar barada bolsa, seretmegin tertibine laýyklykdä arz-şikayat ýazmaly.

2.6. Kepillendirme aşakdaky ýağdaylärlä netijesinde bozulan önumlere degişliklidle ulanylmaýar:

- Önüm nádogry gurnamak ýa-da gurnamak weulanmak boýuna gollanma garşy gelýan görnüşde gurnamak;

- Hereket edýan kadalarla laýyk gelmeyän suwgeçiriji toruna birikdirmek;

- Yíti we üpürdik maddalary ulanmak bilen nádogry saklamagyň, daşamagyň ýa-da tehniki hizmaty netijesinde Önüm bozulmagy;

- Önüm alyp bolmayan güýjün ýağdaylärlä bilen yúze çykjan mehaniki, fiziki, himki bozulmalar;

- Gatlan cökündürlerinin yúze çalkmagyný we içine keseći närselerin düşmegini netijesinde bozulmalar;

- Asyl däl atıýaçlyk şaylaryny ullanmak;

- Pes temperaturany önümé täsir etmegi;

- Üçünji taraplaysyň günüsi.

### 3. Arz-şikayata (nágilelige) seretmegiň tertibi

3.1. Önümii we puñi düzüm birlüklerinin hili boýunça nágilelik tutuş kepillendirme möhletiñ dowamynda kabul edilýär.

3.2. Önümii hili boýunça nágilelik aşakdaky görnüşde kabul edilýär:

- Önümii satyn alnan ýeri boýunça;
- www.cersanit.ru saytynda “Hyzmat we kepillendirme” bölümünde Nágilelik görnüşini doldurmaly;
- complaint@cersanit.ru elektron poçtasynyň salgysy boýunça;
- +7 (800) 333-98-20 telefon belgisi boýunça;

3.3. Sarp ediji násazlyklara (Önümii kemçiliklerine) degişliklidle, eger-de olar kepillendirme möhletiñ dowamynda ýüze çykarylan bolsa, Öndürjii talaplaysy bildirmäge hukuklu.

3.4. Önümii kemçiliklerine degisliklidle ählî nágilelikler nágileliklere goşyuan aşakdaky resminamalar bolan ýağdayda seredilýär:

- önümiň satyn alnyandygyň tassyklayän resminamalar (haryt/pulhana çegi ýa-da doldurylan kepillendirme talony);
- surat/video maglumat.

3.5. Alyjynyň nágileliklerine seredilýän möhlet satyn alyş-satış häkyaty tassyklayän resminama ýa-da harydyň satyn alnan ýurdun kanunçlygy bilen kesgitlenilýär.

3.6. Kepillendirmäniň hereket edýan dörwüre ýüze çykarylan harydyň kemçiliklerini aradan aýyrmagyň aýyrak möhleti harydyň satyn alnan ýurdun kanunçlygyla yályklykda kesgitlenilýär.

3.7. Önümii kepillendirmesiniň hereket edýan möhleti arz-şikayaty berlen gününü we Önümii kemçiliği aradan aýrylan günün arasyndaky döwre uzaldylyar.

3.8. Öndürjii sar ediþi üçünji taraplaysy çekmek bilen Önümii kemçiliklerini (násazlyklaryny) aradan aýyrmak üçin onuň ýókçaran çykdaylärlaryny öwezini dolmayar. Kadadan çykma ýağdaýlarynda, munuh ýaly öwezini dolmalar resminama bilen tassyklayän çykdaylärlar bar bolan ýağdaýynda öndürjii bilen ýalaşdrylyp bilinýär.

3.9. Degişliklidle arz-şikayat bildirilen Önüm arassalalygyň esasy kadalaryna laýyk gelmeli (arassa bolmaýar).

### 4. Ulanşyň hökmény düzgünleri:

4.1. Önüm gurnamak boýunça goşulýan gözükdiirmä laýyklykda gurnamaly.

4.2. Suwgeçiriji ulgamda suwuň maslahat berilýän basyşy: 0,1 – 0,5 MPa.

4.3. Gyzyň suwuň maslahat berilýän temperaturasy: iň ýokary derejesi 65 OC.

4.4. Násaz şaylary çalşyrlan ýağdaýynda, Öndürjiiň asyl şaylaryň ulamak talap edilýär.

4.5. Önümii işiniň doğrulugy dýüpli derejede suwuň hiline – onuň gatylygyna, kalsiy bilen doýgunlygyna we çäge, gazaändäk ýa-da suw gyzydryryjadyk jos we ş.m. ýaly garyndylaryň düzümine baglı. Suw getiriş ulgamynda arassalayıý filtriň bar bolmagy garyjynyň hapalama töwekgeliliğini azaltmagy we yzygideri tehniki hizmaty ýýglylygyny azaltmagy münkincilik berer.

4.6. Önümii düzümde ammiak, tursulyk, hlor, spirit we islendik beyleki ýiti maddalar bolan arassalayıý serideler, seýle hem ýiti närseler we üpürdik maddalar bilen ýuwymaly däl. Önümii üstü sabynly suw bilen arassalanylmaly, soňra guradylmaly we ýumşak mata bilen ýülmannaly.

### 5. Bellikler:

5.1. Kepillendirme sarp edijileriň hukukyny goramak hakynda RF hereket edýan kanunçlygynda göz öñünde tutulan sarp edijileriň gayry hukuklaryny aradan aýyrmaýar, çäklendirmeýar we togtatmayár.

5.2. Öndürjii gollanmányň talaplaysy laýyk gelmeyän

gurnamanyň we ulanyşyň netijesinde yüze çykan islendik ýtgi üçin jogapkärçiliği çekmeyär.

**5.3. Kepillendirme Önümüň satyn alnan senesinden satyn alnan ýurduň çägiginde hereket edýär.**

5.4. Şü keplendirme talonyň many düzümünde ütgetmeler ýa- da isleldik deň gelmezliklere yüze çykan ýagdaýynda, Gazagystanyň, Azerbeýjanyň, Ozbekistanyň, Gruziýanyň, Ermenistanyň, Tağıjistanyň, Gyrgyzystanyň, Türkmenistanyň cägindäge rus dilinde düzülen keplendirme talonyň ýazgysy ileri tutulyar.

6. RF cägindägeňňligile kabul edýän üpjün ediwe

tarap: "Sersanit Treýd" JCJ, 125124, Moskwa ş., Prawda köç., j. 26, gat 7, jaý XXV, otag 131.

**7. Gurnamak we ularmak boýunça gözükdürme getirme toplumynda ýerleşyär.**

საყოფაცხოვრებო შემრევები  
აბაზანის ოთახებისთვის და  
საშხაპე მოწყობილობა  
გარანტის წარმოგზიდვების შეს „ცერასანიტ  
ტრეიდ“: 125124, ქ. მოსკოვი, პრავდის ქ. ს.  
სართული 7, ფართი XXV, ოთხი 13И.

მაქსიმუმ 65 °C.

4.4. დუფლიკატური ნაწილების შეცვლის შემთხვევაში სკურავისა მწრომებლის ორიგინალური ნაწილების გამოყენება.

4.5. ნაწარმის გამართული მუშაობა მეტნაწილად დამტკიცდულია წყლის ხარისხზე - მას სიბირულზე, გალიაურის გაჯერებიზე და მინარევების შემცველობაზე, ორგორიცაა ქვიშა, ნაღმების ნადები წყლის გასაცემლებელმა და ა.შ. წყლომოამრგვების სისტემში ფალტრის ასებობა შეამცირებს შემრევის ჩახერგვის/დაბინძურების რისკს და ტეპცირების რეგულარული ტექნიკური მომსახურების სიხმრეს.

4.6. ნაწარმის გაწმენდა არ დაუშვება ამიაკის, მქავის, ქლორის, სპირტის და სხვა მწავავი ნივთიერებების შემცველი გამწერნად საშუალებების მეშვეობით, ასევე წვეტანი საგენერიზაციით და აბრაზიული ნივთიერებებით. ხაწარმის ზედაპირი უნდა გააწმინდას სანით და წულით, შემდეგ გამშრალებული და გაპრილებული უნდა იქნას რბილი ქსოვილით.

5. შენიშვნები:

5.1. გარანტია არ გამორიცხავს, არ ზღუდავს და არ შეტარებს მომსმრებელთა სხვა უფლებებს, როლებიც გათვალისწინებულია რე-ს მოქმედი კანონმდებლობით მომხარებელთა უფლებების დაცვის ტუსახებს.

5.2. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ნგბისმიერი ზანანისთვის, რომელიც გამოწვეული იქნა სახელმძღვანელოს მოთხოვების შეუსაბამი დამონტაჟების და კუსკლუატების შედეგებად.

5.3. გარანტია ძალაშია შემცირებული კეცენაში ხაწარმის შექმნის თაობიდან.

5.4. ამ საგარნტო ტალონის სემანტიკურ შინარტიში რამე შეუსაბამიბის ან განსხვავებული ინტერპრეტაციის შემთხვევაში, ყაზახურაზე, აზრობაიჯანის, უზბეკეთის, საქართველოს, სომხეთის, ტაჯიკეთის, ყირგიზეთის, თურქმენეთის ტერტიალზე, უპრატესობის კუთხეთის საგრანტო ტალონის ტექსტს შედეგინალს რუსულ წაზუ.

6. მიმწოდებელი და პრეტრინიგის მიმღები პირი რუსეთის ფედერაციის ტერიტორიაზე: შპს «ცერსანტ ტრიიდა»: 125124, მოსკოვი, პროგრადის ქ., ს. 26, სართული 7, ფართი XXV, ოთახი 13И.

7. დამონტაჟების და ექსპლუატაციის ინტრუქცია

შედის მიწოდების კომპლექტში.

ЗАПОЛНЯЕТ СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА, ПРОИЗВОДЯЩАЯ РЕМОНТ

It is filled in by the service provider that performs repairs /  
Jo'ndey ju'rgizetin servistik qyzmet toltyrady / Тәміри жүзеге асыру көзінен сервис хизметі тәрәfindən doldurulur /  
Тәмірлерден амалға оширағыттан сервис хизметі түлдірады /  
оғында әржымбұрын Әңгімелікке дейін үшінде үйрек болып қалыптастырылады /  
Лրагәнпіл է қарашаңнан тәртіпкіл қашарапп үшінде қалыптастырылады /  
Хадимде хизматрасоние, ки тәмімро амалы мекунад, пур мекунад /  
Оңдоону жүргізуучы сервистик кызмет толтурат /  
Засвар хийх буй үйлілгәншіл алба берглөнө / Abatlamagy geçirir yuzen hyzmat ediş gullugy doldurýar /  
Wypełnia serwis, który wykonyuje naprawy

<p><b>ДАТА ОБРАЩЕНИЯ</b></p> <p>Reference date / Ju`giny` ku`ni Müraciət tarixi / Муроқаат қылыш- ган сана / Əməkdaşlığından təxəroo / Тұмбылты айшарыбын / Санай муроқиат / Кайрылуу күнү Хандсан он, сар, өдөр / Yüzlenme senesi / Data zgłoszenia</p>	<p><b>СФЕРА РЕМОНТА (ДЕЙСТВИЯ, ЗАМЕНЁННЫЕ ЧАСТИ)</b></p> <p>Repair area (actions, replaced parts) Jo`ndey` salasy (a` reketter, ay` ystyrylg`an bo`ls ekter) Təmir sahəsi (hərəkətlər, əvəzlənən hissələr) Таъмирлов соҳаси (харакатлар, алмаштирилган қисмлар) Ремонтный участок (действия, заменённые части) Чыгарылган күннен түтүр (төртөнгү түтүнүндей, ғылыми күннүүшүү мүашкүр) Соҳаи таъмир (амалжо, қисмчоң ивазкардашуда) Оңдоонун чөйрөсү (аракеттери, алмаштырылган бөлүктөр) Засварт хамаарахъ салбэр (үйләл, солисон хэсэг) Abatlamagyň cygrý (hereketi, çalşylan bölekleri Zakres napraw (czynności, wymienione części)</p>
<p><b>ДАТА РЕМОНТА</b></p> <p>Repair date / Jo`ndey` ku`ni / Təmir tarixi Таъмирлов санаси / Əməkdaşlığından təxəroo Чыгарылған күннен түтүр / Санай таъмир / Оңдоо күнү / Засвар хийсэн он, сар, өдөр / Abatlamagyň senesi / Data naprawy</p>	
<p><b>№ ТЕХНИЧЕСКОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ</b></p> <p>Service provider's technical conclusion No. / Servi`stik qyzmetke qol qoı'y` ku`ni № / Servis xidmatının texniki rəyinin №-si / Сервис хизматининг техник хулосаси № / Сервисного № / № / Сервис хизматининг техник хадамоти хизматрасони / Сервистик кызметтин техникалык корутундуусунун № / Хулосаси техникин хадамоти хизматрасони / Сервистик кызметтин техникалык корутундуусунун № / Nr opinii technicznej servisu</p>	
<p><b>ПОДПИСЬ ПОТРЕБИТЕЛЯ</b></p> <p>Consumer's signature / Tutyny` s`ypyn` qoly / İstehlakçının (alicinın) imzası / Истерьмолчининг имзоси / Мөддәмләрчесөөлөр өңгөрмөйрөн / Uşşaqıñğıň ստորագրыптурмап / Имзои истерьмолкундана / Керектөөчүнү колу / Хәрзәлгәчийн гарын усэг / Sarp ediliñiñ goly / Podpis konsumenta</p>	<p><b>ПОДПИСЬ И ПЕЧАТЬ СЕРВИСНОЙ СЛУЖБЫ</b></p> <p>Service provider's signature and seal / Servi`stik qyzmettin` qoly ja`ne mo`ri / Servis xidmatının imzası va möhrü / Сервис хизматининг имзоси ва мурхи / Сервис хизматининг имзоси ва мурхи / Сервис хизматининг имзоси ва мурхи / Имзо ва мурхи хадамоти хизматрасони / Сервистик кызметтин колу жана мөрү / Үйлчилгәчийн албаны тамга, гарын усэг / Huzmat ediş gullugunuň tehniki netijenamasynyň belgisi / Nr opinii technicznej servisu</p>



